

# Kagamibiraki

Après environ 7 mois d'absence, j'ai eu l'énorme plaisir non seulement de retrouver pratiquant(e)s et ami(e)s, mais aussi de voir que tout avait continué, durant mon absence, dans la même direction, dans le même esprit. Plus plaisant encore, certaines innovations, de nouvelles approches, prouvent que l'arbre SMR continue de fleurir. Je considère cela comme un beau cadeau de retour et vous en remercie toutes et tous. Et merci à Michel Ducret d'avoir assuré l'intérim.

Pour cette année, le thème sera "les 5 stades d'apprentissage du Budô". La calligraphie est à lire horizontalement. *Chin.Moku*, Silence. Pas seulement se taire, mais faire le vide dans sa tête. *Shi-Chô*, Attention. Regarder, observer, écouter. *Ki-Oku*, Mémorisation. Apprendre les mouvements par coeur. *Jisshi*, Application. Exécuter les mouvements, encore et encore. *Oshié*, Enseignement. S'appliquer à faire passer le débutant par le même chemin. Ce qui est intéressant dans cette liste confucéenne, c'est le silence demandé au débutant. Pas seulement le fait de ne pas parler, mais de faire le silence sur ce que l'on connaît déjà, ou que l'on croit savoir. Aborder l'étude avec un esprit vierge. Une autre chose intéressante est le fait de mémoriser avant de pratiquer, et non pratiquer pour mémoriser. La pratique de mouvements non-mémorisés engendre des erreurs tenaces.

Les enseignant(e)s de la FEJ se réjouissent de vous retrouver lors de ce Kagamibiraki 2017. Un grand merci à l'organisateur, Jean-Pierre Pahud, et à toute l'équipe de cuisine et de nettoyage.

Pascal Krieger

Jan 6, 7, 8  
2017 Cartigny

沈黙  
視聽  
記憶  
實施  
教之

Les 5 stades de l'apprentissage

After about 7 months of leave, I have had the incredible joy to not only get back to practitioners and friends, but to also see that everything went on, while I was away, in the same direction, in the same spirit. Even more pleasing, some innovations, some new approaches, proving that the SMR tree keeps blooming. I consider this as a beautiful gift for my return and thank you all for it. Thank you also to Michel Ducret for covering for me.

For this year, the theme will be "the 5 learning steps of Budô". The calligraphy is to be read horizontally. *Chin.Moku*, Silence. Not only being quiet, but making space in one's mind. *Shi-Chô*, Attention. Looking, observing, listening. *Ki-Oku*, Memorizing. To learn movements by heart. *Jisshi*, Application. To execute movements, again and again. *Oshié*, Teaching. To apply oneself to lead the beginner on the same path. What is interesting in this confucian list, is the silence required from the beginner. Not only to not talk, but to be silent on what one already knows, or thinks one knows. To approach study with a blank spirit. Another interesting thing is to memorize before practicing, and not to practice to memorize. The practice of non-memorized movements leads to persistent mistakes.

The FEJ teachers are looking forward to meet you again at this Kagamibiraki 2017. A huge thanks to the organizer, Jean-Pierre Pahud, and to the entire cooking and cleaning team.

Pascal Krieger



## Informations et programme

**Lieu:** Cartigny près de Genève. L'entraînement a lieu à la salle de gymnastique de l'école. Les repas et les nuits se passent à la salle communale (à 100m de la salle de gym) [Sortie d'autoroute et adresse.](#)

**Prix:** Chf 160.- (140.- Euros) par personne (pas de chèque svp). Ceci comprend: le stage, les repas de vendredi soir et samedi soir, les repas légers de samedi midi et dimanche midi, les petits déjeuners et deux nuits (bunker: prendre un sac de couchage!) **Pour plus de confort:** Hôtel Ibis Budget au Petit-Lancy (l'hôtel est à environ 8km de Cartigny) Pour faire une réservation: [h7291@accor.com](mailto:h7291@accor.com), ou [www.ibisbudget.com](http://www.ibisbudget.com) (aide au transport vers l'hôtel pour ceux qui viennent en avion) (l'Hôtel de Cartigny est fermé définitivement).

### Horaire:

#### *Vendredi 6 janvier:*

14:00 cours enseignants  
18:30 à 20:30 Keiko  
21:00 repas

#### *Samedi 7 janvier:*

9:00 à 12:00 Keiko  
12:15 repas léger  
14:00 à 18:00 Keiko  
18:30 Saké traditionnel  
19:30 Assemblée Générale de la Fédération Européenne de Jodo  
21:00 repas

#### *Dimanche 8 janvier:*

9:00 à 12:00 Keiko  
12:15 repas léger  
13:30 à 16:30 Keiko  
17:00 examens

### INSCRIPTION OBLIGATOIRE!

Les enseignants et chefs de groupe sont priés de grouper les inscriptions de leurs élèves et envoyer à:

[jeanpierre.pahud@gmail.com](mailto:jeanpierre.pahud@gmail.com) (ou mobile +41 78 622 21 81) avec les informations suivantes:

Noms et prénoms des participants  
Est-ce que vous prenez tous les repas ?  
Particularité alimentaire (végétarien, ou autres)

On a besoin de savoir combien vous êtes pour mieux vous accueillir.

**Dernier délai pour l'inscription : 23 décembre 2016!**

## Informations et programme

**Place:** Cartigny near Geneva. The practice will take place in the gym hall of the school. Meals and accommodations will be held in the community hall (100m from the gym) [Highway exit and address.](#)

**Fees:** Chf 160.- (140.- Euros) per person (no cheques please). Fees include: seminar fee, Friday and Saturday night meals, Saturday and Sunday snacks at noon, breakfast and accommodations (bunker: bring your sleeping bag!)

**For more comfort:** Hôtel Ibis Budget in Petit-Lancy (the hotel is about 8km away from Cartigny) To make a reservation: [h7291@accor.com](mailto:h7291@accor.com) or [www.ibisbudget.com](http://www.ibisbudget.com) (we can help with transfers from the city for those flying to Geneva) (Cartigny's Hôtel permanently closed).

### Schedule:

#### *Friday, January 6th:*

14 :00 Teacher's Course  
18:30 to 20:30 Keiko  
21:00 dinner

#### *Saturday, January 7th:*

9:00 to 12:00 Keiko  
12:15 snack  
14:00 to 18:00 Keiko  
18:30 traditional saké  
19:30 General Meeting of the European Jodo Federation  
21:00 dinner

#### *Sunday, January 8th:*

9:00 to 12:00 Keiko  
12 :15 snack  
13:30 à 16:30 Keiko  
17:00 examination

### APPLICATIONS ARE MANDATORY!

Teachers and Group Leaders must gather their students' applications and send them to:

[jeanpierre.pahud@gmail.com](mailto:jeanpierre.pahud@gmail.com) (or cell +41 78 622 21 81) specifying the followings:

Name of the student  
If the student will take all the meals  
Any special diet (vegan, or other)

In order to welcome you properly, we need to know how many of you will join us.

**Application deadline: December 23 2016!**

